

Petrarca

# Remedios para la vida



---

Acantilado, 2023. Traducción y prólogo: José María Micó.

---

Sobre los grandes temas y las pequeñas cosas, los clásicos siempre tienen algo que decir. En «Remedios para la vida», Petrarca se transforma en un columnista actual y opina sobre el exceso de escritores y libros publicados, el tamaño de las casas, la pérdida del tiempo e incluso de temas tan actuales como la polarización.

---

La trascendental relevancia literaria del *Cancionero* de Francesco Petrarca (1304-1374) ha eclipsado el resto de su obra. Su revolucionaria producción poética transformó la forma de entender la lírica e influyó de forma decisiva en autores posteriores, de Garcilaso de la Vega a William Shakespeare. Se le ha calificado de precursor del humanismo, aspecto que queda reflejado en todo su esplendor en su *De Remediis utriusque fortunae*, al que dedicó diez años, y del que ahora edita Acantilado una selección bajo el título *Remedios para la vida*.

José María Micó, autor en 2018 de la alabada traducción de la *Divina Comedia* que puso a Dante al alcance del lector del siglo XXI, ha sido el encargado de esta edición de los *Remedios* de Petrarca. El catedrático y poeta ha

---

seleccionado y traducido, con el mismo espíritu, los más significativos de los 250 capítulos de la obra original.

Petrarca, que también fue precursor del ensayo moderno, recurre al diálogo para presentar esta especie de «suma moral», de forma que no estamos ante una rutinaria retahíla de consejos y admoniciones, sino ante una lectura fluida y amena de recomendaciones para una vida mejor. Los diálogos se establecen entre Razón y cuatro personajes abstractos, las «principales pasiones del alma»: Gozo, Esperanza, Dolor y Temor, a cuyas iniquidades va respondiendo.

Quizá lo que más sorprende de esta obra escrita hace siete siglos sea la rabiosa actualidad de los temas abordados y su indudable interés para el mundo actual. Y eso es precisamente lo que la convierte en clásica, luego actual, que diría Juan Ramón Jiménez, al no verse afectada por el demoledor paso del tiempo. La clave está en que se trata de asuntos inherentes a la condición del ser humano, independientemente de la época que le haya tocado vivir.

Los remedios versan sobre grandes conceptos como la belleza, la juventud, la libertad, la amistad, la esperanza, la gloria, la fama o la muerte. Pero conviven con inusitada naturalidad con aspectos aparentemente nimios de la vida cotidiana, como las mascotas, la acumulación de libros, el tamaño de las casas, la pérdida del tiempo, el juego de la pelota, el insomnio o las pesadillas, que Petrarca eleva a la categoría de trascendentes. Unos y otros contribuyen a alcanzar lo que hoy llamaríamos bienestar emocional.

Las admoniciones desprenden el trasfondo humanista de toda la obra del genio italiano. Tienen como fondo el afán que le caracterizó por conciliar la herencia cristiana

con el pensamiento de los clásicos grecolatinos. De hecho, recurre con frecuencia a citas —y también ejemplos vitales— de la Biblia o de santos cristianos, entremezcladas con otras de Sócrates, Aristóteles, Séneca o Cicerón. No en vano a él se debe la recuperación de obras de grandes pensadores de la Antigüedad.

Lo más útil para hacerse una idea de esos consejos es ver algunos ejemplos. A veces parece recurrir a la fina ironía, como cuando se refiere a la salud: «Ha sido tan nociva y peligrosa para muchos, que más les hubiese valido estar enfermos en la cama». O como cuando responde al que se queja de tener una casa pequeña: «¿Quieres que cualquier casa te parezca enorme? Piensa en la sepultura».

Con frecuencia, da la impresión de que nos está hablando de temas de debate del presente. Sobre la educación: «Creo adivinar que das más importancia a los títulos y diplomas: hoy en día no hay nada que se entregue más libremente, pero los títulos no bastan para hacer sabios a quienes no lo son». Sobre la superficialidad de la vida cultural: «En ninguna otra época ha habido tanta abundancia de escritores y comentaristas, ni tanta falta de hombres sabios y elocuentes [...]. Ojalá escribiesen solamente los que saben y los que pueden, y los demás leyesen u oyesen». O sobre la polarización: «Dos extremos que distan lo mismo del centro, que es la virtud, son igualmente malos».

Cuando el personaje Dolor se queja de que «la guerra civil nos destruye», Razón le hace esta recomendación: «Te ruego que evites ser uno de los que, con obras o con palabras, encienden el fuego de la contienda civil. Son muchos los que obran así y que, como si las heridas se

debiesen a otros, acaban abrasados por el fuego que ellos mismos encendieron».

Los *Remedios para la vida* constituyen una lectura deliciosa y una manera de adentrarse en uno de los grandes clásicos de la literatura universal y del pensamiento humanista. Pero, eso sí, requieren de una lectura sosegada, sin prisas, para extraer toda la sustancia que encierran estos consejos que en cada línea nos enfrentan a nuestra propia existencia. Lo que Petrarca escribió en el siglo XIV para sus contemporáneos sigue apelándonos con la misma intensidad que si lo hubiera escrito hoy. ●

**Juan Carlos Laviana**

Periodista, editor de *Nueva Revista*

## 186. Autores

### **Ignacio Amestoy**

Dramaturgo, periodista y profesor en UNIR

### **Manuel Arias Maldonado**

Catedrático de Ciencia Política en la Universidad de Málaga

### **Benigno Blanco**

Jurista

### **Manuel Cruz**

Catedrático de Filosofía y expresidente del Senado

### **Carlos Chiclana Actis**

Doctor en Medicina por la Universidad de Navarra. Psiquiatra

### **Jorge Freire**

Filósofo y escritor. Premio Málaga de Ensayo 2020

### **David García Hernán**

Catedrático de la Universidad Carlos III de Madrid y presidente de la Asociación Española de Historia Militar

### **Antonio García Santesmases**

Catedrático de Filosofía Moral y Política. Ha sido miembro del Comité Federal del PSOE

### **Miguel Ángel Garrido Gallardo**

Especialista en Análisis del Discurso, ha sido catedrático de Universidad y profesor de investigación del Instituto de la Lengua Española (CSIC)

### **Daniel Innerarity**

Catedrático de Filosofía Política, investigador Ikerbasque en la Universidad del País Vasco y titular de la Cátedra Inteligencia Artificial y Democracia del Instituto Europeo de Florencia

### **Juan Carlos Laviana**

Periodista, editor de *Nueva Revista*

### **Gregorio Luri**

Maestro, licenciado en Pedagogía y doctor en Filosofía por la Universidad de Barcelona

### **Xosé Manoel Núñez Seixas**

Catedrático de Historia contemporánea en la Universidad de Santiago de Compostela. Premio Internacional de Ensayo Walter Benjamin

### **Juan Sisinio Pérez Garzón**

Catedrático emérito de Historia Contemporánea en la Universidad de Castilla-La Mancha

### **José Jorge Quesada Pérez**

Filósofo e historiador. Maestro en Historia por la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM), profesor de Ética Social y de Ética Clásica

### **Joseph Ratzinger (1927-2022)**

Prefecto de la Congregación para la Doctrina de la Fe con Juan Pablo II y papa Benedicto XVI

### **Antonio Rivera**

Catedrático de Historia Contemporánea y director del Instituto de Historia Social Valentín de Foronda de la Universidad del País Vasco.

### **Jordi Sevilla**

Economista. Presidente del Consejo Social de UNIR. Ha sido ministro de Administraciones Públicas

### **María Tapias Fraile**

Editora y periodista

### **Juan Carlos Velasco**

Profesor de Investigación en el Instituto de Filosofía del CSIC, director del Departamento de Filosofía Teórica y Práctica del CSIC

### **Lourdes Ventura**

Crítica, ensayista y novelista

Avances y notas editoriales de la redacción de *Nueva Revista*: Alfonso Basallo, Pilar Gómez, José Manuel Grau Navarro y Ángel Vivas.

# Nueva Revista

DE POLÍTICA, CULTURA Y ARTE

FUNDADOR

**Antonio Fontán**

EDITOR

**Juan Carlos Laviana**

DIRECTOR

**José Manuel Grau Navarro**

DIRECTORA ADJUNTA

**Pilar Soldevilla Fragero**

REDACCIÓN

**Alfonso Basallo, Pilar Gómez Rodríguez,  
Manuel Gómez Segarra y Ángel Vivas**

CONSEJO EDITORIAL

Sucre Alcalá, Carlos Aragonés, José M. de Areilza Carvajal, Gaspar Atienza, Manuel Barranco Mateos, José María Beneyto, Benigno Blanco, Juan Bolás, Francisco Cabrillo, María José Canel, Pilar del Castillo, Miguel Ángel Cortés Martín, José Manuel Cruz Valdovinos, Luis Alberto de Cuenca, Álvaro Delgado-Gal, Nazareth Echart, Gabriel Elorriaga Pizarik, Javier Fernández del Moral, José M<sup>a</sup> Fluxá Ceva, Manuel Fontán del Junco, Antonio Fontán Meana, Eugenio Fontán Oñate, Gregorio Fraile Bartolomé, Javier Gomá Lanzón, Rafael Gómez López-Egea, José Luis González Quiros, Guillermo Gortázar, Miguel Ángel Gozalo, Jesús Huerta de Soto, José-Vicente de Juan, Javier Junceda, Alfonso López Perona, Rafael Llano, Isabel Martínez-Cubells, Julio Martínez Mesanza, Carlos Mayor Oreja, José M<sup>a</sup> Michavila, José Antonio Millán Alba, Julio Montero, Diego Mora-Figueroa, Arturo Moreno Garcerán, Eugenio Nasarre, Luis Núñez Ladevéze, Andrés Ollero Tassara, Julio Pascual, Alfredo Pérez de Armiñán, Rafael Puyol, Dámaso Rico, Emilio del Río, Jaime Rodríguez-Arana, Rafael Rubio de Urquía, Alberto Ruiz-Gallardón, María Teresa Santa María, Felipe Santos, Antxón Sarasqueta, Ángel Sierra de Cózar, Jaime Siles, Marqués de Tamarón, Jesús Trillo-Figueroa, José M<sup>a</sup> Vázquez García-Peñuela e Ignacio Vicens y Hualde.

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

**NUEVA REVISTA DE POLÍTICA, CULTURA Y ARTE**

c/ de García Martín, 2.  
28224 Pozuelo de Alarcón (Madrid)

EDITA

Funciva Ediciones S.L.

DISEÑO: Errea

DISEÑO DE CUBIERTA: UNIR

DISTRIBUCIÓN

SGEL Quioscos y tiendas de prensa - Tel: 91 657 69 00

LIBROMARES Librerías - Tel: 91 354 16 71

IMPRESA

Anzos, S.L. Fuenlabrada, Madrid

Julio 2023

SUSCRIPCIONES

Cuatro números:

ESPAÑA 40 € (4% IVA incl.)

RESTO DE EUROPA 50 €

RESTO DEL MUNDO 80 €

**NUEVA REVISTA**

Tel: 91 567 43 91

lector@nuevarevista.net

www.nuevarevista.net

© **Nueva Revista**

Bejo las sanciones establecidas por las leyes, quedan rigurosamente prohibidas, sin la autorización por escrito del titular del **copyright**, la reproducción total o parcial de esta obra por cualquier medio o procedimiento mecánico o electrónico, actual o futuro—incluyendo las fotocopias y la difusión a través de internet—, y la distribución de ejemplares de esta edición mediante alquiler o préstamo públicos

**Nueva Revista** no se identifica necesariamente con la opinión de sus colaboradores

ISSN 1130-0426 (versión impresa)

ISSN 2660-5090 (versión en línea)

Depósito legal M-1537-1990



Esta revista ha recibido una ayuda a la edición, del Ministerio de Cultura y Deporte-Dirección General del Libro, del Cómic y de la Lectura



Revista impresa con papel procedente de bosques sostenibles



esta revista pertenece a  
**arce**  
www.revistaculturales.com

LA UNIVERSIDAD  
EN INTERNET

**unir**